



Rain Bird France S.A.R.L.
900, rue Ampère, BP 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Phone : (33) 4 42 24 44 61
Fax : (33) 4 42 24 24 72

Rain Bird Europe
900, rue Ampère, BP 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Phone : (33) 4 42 24 44 61
Fax (33) 4 42 24 24 72

Rain Bird International
145 North Grand Avenue
Glendora CA 91741 USA
Phone : (626) 963-9311
Fax (626) 063-4287

Rain Bird Iberica S.A.
Pol. Ind. Prado del Espino
C/ Forjadores, Parc. 6, M18, S1
28660 Boadilla del Monte Madrid
ESPAÑA
Phone: (34) 916324810
Fax: (34) 916324645

Rain Bird Deutschland GmbH
Sielderstraße 46
71126 Gäufelden - Nebringen
DEUTSCHLAND
Phone : (49) 7032-9901-0
Fax : (49) 7032-9901-11

Rain Bird Sverige A.B
PL 345 (Fleninge)
260 35 Odakra
SWEDEN
Phone : (46) 42 20 58 50
Fax (46) 42 20 40 65

© REGISTERED TRADEMARK OF RAIN BIRD CORPORATION
[Http://www.rainbird.fr](http://www.rainbird.fr)
e-mail: rbe@rainbird.fr

RBE-IM-WTA2875-2002



PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE D'ARROSAGE

Notice d'emploi



Fp1
 GB.....p9
 Dp17
 Ep25
 Ip33
 Pp41
 NL.....p49

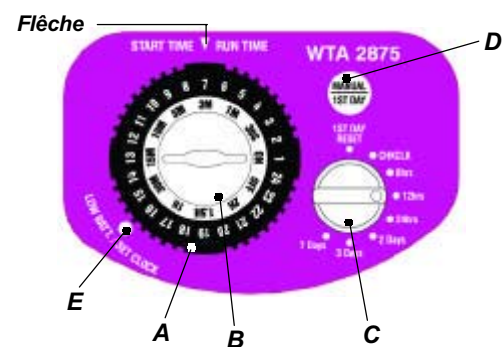
PROGRAMMATEUR D'ARROSAGE RAIN BIRD WTA 2875

Merci d'avoir choisi Rain Bird.

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions ci-dessous pour utiliser dans les meilleures conditions votre nouveau programmateur d'arrosage Rain Bird.

Votre programmateur d'arrosage Rain Bird WTA 2875 se branche directement à un robinet standard (3/4" ou 21x27).

1. PRÉSENTATION DU PROGRAMMATEUR:



Le cadran horaire, disque extérieur noir (A), indique l'heure d'arrosage et permet la mise à l'heure du programmateur (horloge interne). Ce cadran est gradué de 1 à 24 (indication des heures).

Le cadran temps d'arrosage, disque intérieur blanc (B) permet de choisir le temps d'arrosage souhaité (de 30 secondes à 2 :00 heures). Il permet également un arrosage manuel en positionnant le cadran sur la position "ON" (marche) ou "OFF" (arrêt).

Le cadran fréquence, bouton blanc (C), permet de choisir la fréquence de l'arrosage (toutes les 8 heures/toutes les 12 heures/1 fois par jour/1 fois tous les 2 jours/1 fois tous les 3 jours ou 1 fois par semaine).

Note



Made in china

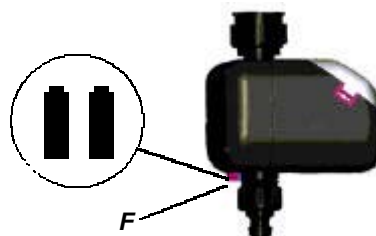
Note

Enfin **le bouton blanc** (D) permet un démarrage manuel de l'arrosage.

L'indicateur lumineux (E) permet de s'assurer du bon fonctionnement de votre programmeur.

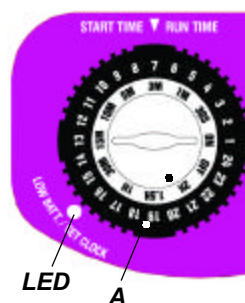
2. INSTALLATION DES PILES ET MISE À L'HEURE

Régler le cadran noir (A) sur l'heure courante avant d'installer les piles. Déposer le porte piles (F) et installer 2 piles alcalines de 1,5 V (type AA LR6) en prenant soin de respecter les polarités (-/+). Réinstaller le porte piles dans le programmeur.



Important : ne pas utiliser de piles rechargeables.

Une fois les piles installées le voyant (E) LOW BATT./SET CLOCK s'allume pendant 10 secondes environ. Lorsque le voyant lumineux s'éteint cela indique que l'horloge interne est mise à l'heure indiquée (cadran noir A). Vous pouvez alors programmer votre arrosage.



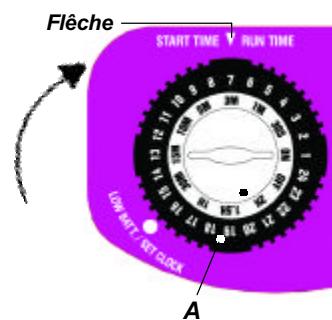
Remarque : Avant de ranger le programmeur pour une période prolongée retirer les 2 piles afin d'éviter les risques de corrosion. Nous vous recommandons de ranger votre programmeur à l'abris lorsque vous ne vous en servez pas pendant une longue période (l'hiver par exemple).

Lorsqu'on retire puis réinstalle les piles, l'horloge interne se met à l'heure indiquée par le cadran noir (A).

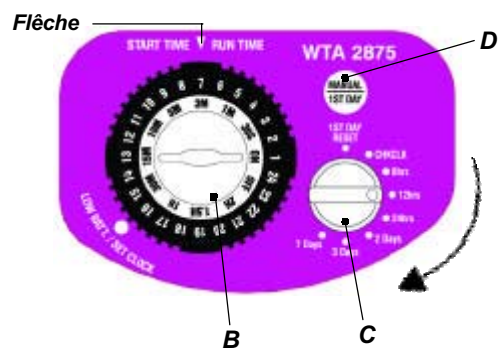
F

3. PROGRAMMER VOTRE ARROSAGE AUTOMATIQUE:

Régler le cadran horaire noir (A) sur l'heure du début d'arrosage désirée (face à la flèche). Le cadran horaire noir (A) est réglable par pas de 1 heure.



Puis régler le cadran de temps d'arrosage blanc (B) sur la durée d'arrosage désirée (face à la flèche).



4

Note

6. LAGE BATTERIJ AANWIJZING:

Als de "Low Batt /Set Clock LED" knippert, is er een probleem :
 - Batterij bijna op : Het LED (E) lampje knippert tot de batterijen helemaal op zijn of zijn vervangen.



Wij raden u in ieder geval aan om de batterijen op z'n minst een keer per jaar te vervangen aan het begin van elk beregeningsseizoen.

Of

- Een van de draaiknoppen staat niet goed onder het pijltje tussen 2 markeringen. In dat geval zal het LED lampje sneller knipperen.

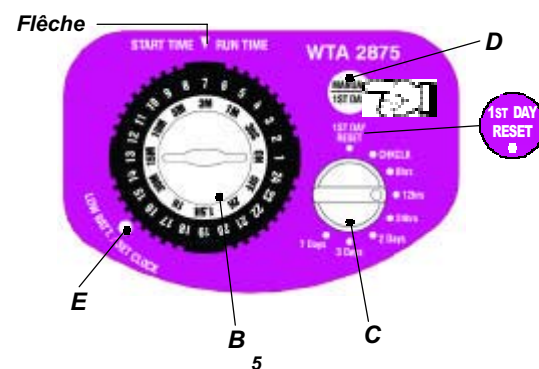
Enfin régler le bouton de fréquence blanc (C) sur la fréquence d'arrosage désirée .

Indications sur le programmeur	Significations
8 h	Arrosage toutes les 8 heures
12 h	Arrosage toutes les 12 heures (2 fois par jour)
24 h	Arrosage 1 fois par jour
2 days	Arrosage toutes les 2 jours
3 days	Arrosage tous les 3 jours
7 days	Arrosage 1 fois par semaine

1er jour d'arrosage :

Pour programmer le premier jour d'un cycle d'arrosage régler le bouton de fréquence (C) sur 1st Day/Reset. Vous pouvez ensuite fixer le départ du premier cycle d'arrosage en appuyant sur le bouton blanc Manual/1st Day (D) comme indiqué dans le tableau ci dessous.

Actions	Significations
1 pulsion sur Manual/ 1st Day	Démarrage du cycle aujourd'hui
2 pulsions sur Manual/ 1st Day	Démarrage du cycle le lendemain
3 pulsions sur Manual/ 1st Day	Démarrage du cycle le surlendemain



F

Remarque : La diode (E) clignote à chaque pression

Votre programmeur est maintenant programmé pour l'arrosage automatique.

Lorsque vous avez effectué toutes les opérations pour programmer votre arrosage, fixez votre programmeur Rain Bird WTA 2875 au robinet. Visser l'adaptateur noir se trouvant dans la boîte à la base du programmeur. L'adaptateur est compatible avec tous les modèles de raccords rapides pour tuyau.

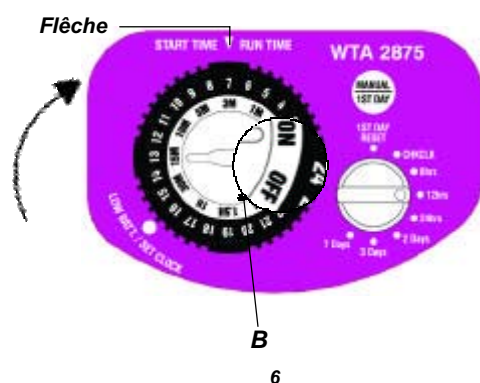
Pour modifier le programme il suffit de positionner les cadrans sur les valeurs souhaitées.

4. ARROSAGE MANUEL:

Vous avez la possibilité d'utiliser le programmeur Rain Bird WTA 2875 pour lancer un arrosage manuel :

Option 1 (arrosage On/Off):

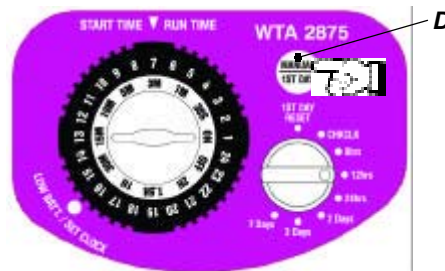
Vous souhaitez arroser sans limitation de temps. Placer le cadran temps d'arrosage (B) sur "ON". L'arrosage débutera environ 2 secondes après et ne stoppera que lorsque vous placerez le cadran temps d'arrosage (B) sur "OFF". Si vous souhaitez ensuite repasser en arrosage automatique, procédez comme indiqué dans le paragraphe 3.



NL

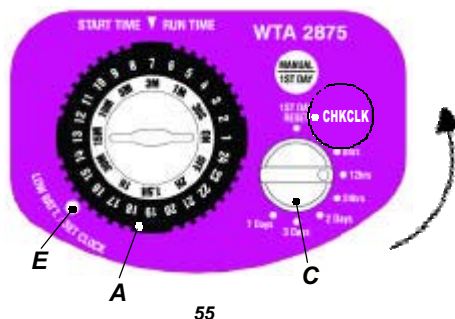
Optie 2 :

Als u gelijk wilt beginnen met sproeien zonder op de geprogrammeerde starttijd te wachten - maar met dezelfde geprogrammeerde beregeningsduur gebruikt in de automatische berekening (30 seconden tot 2 uur), druk dan 1 keer op de kleine witte knop (D) gemarkeerd met "Manual/1st Day". Het sproeien start dan, gaat door gedurende de geprogrammeerde beregeningsduur, en stopt daarna automatisch.



5. CONTROLEER DE KLOK-FUNCTIE:

U kunt controleren of tijd van de inwendige klok van de timer gelijk is aan de huidige tijd. Plaats de "Beregenings Frequentie" knop (C) op de positie "CHKCLK". Zet dan de zwarte uren draaiknop (A) op het huidige uur onder de pijl. Als de inwendige klok correct is geprogrammeerd, zal het LED (E) lampje knipperen. Als dat niet het geval is herhaal dan de instructies voor instelling van de klok onder punt 2.



Let op: Het LED lampje knippert telkens wanneer als u op de knop drukt.

Uw timer is nu geprogrammeerd om automatisch te sproeien

U kunt nu de Rain Bird WTA 2875 aan de kraan schroeven. Schroef het zwarte hulpstuk in de doos aan de onderkant in het huis van de timer. Het hulpstuk accepteert insteekkoppelingen.

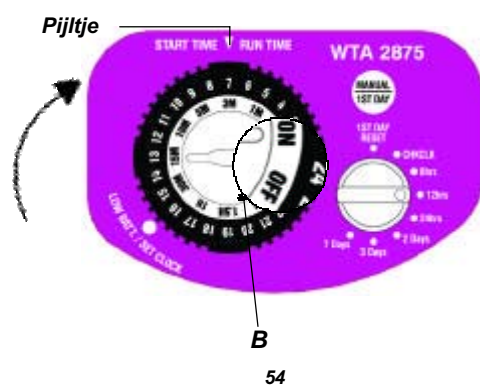
Om het programma te wijzigen hoeft u alleen de draaiknoppen in de gewenste standen te zetten.

4. HANDMATIG SPROEIEN:

U kunt de Rain Bird WTA 2875 gebruiken om handmatig te sproeien te starten:

Optie 1 (On/Off):

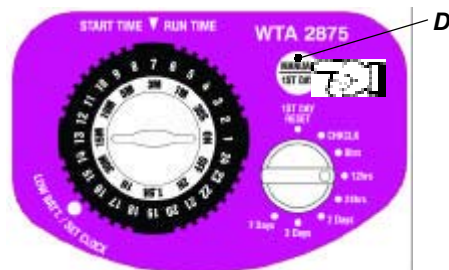
U wilt voor een onbeperkte tijd sproeien. Zet de Beregeningsduur knop (B) op "ON" onder het pijltje. Het sproeien start dan in ongeveer 2 seconden en gaat door tot u de Beregeningsduur knop (B) op "OFF" zet. Als u weer terug wilt naar automatisch beregenen, volg dan de stappen beschreven boven punt 3.



Option 2:

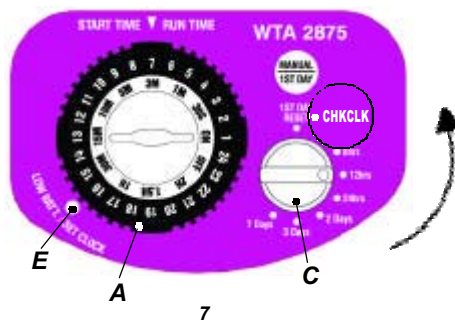
Vous souhaitez arroser immédiatement, sans attendre l'heure de départ programmée, avec la même durée d'arrosage fixée en arrosage automatique (de 30 secondes à 2 heures).

Il vous suffit alors d'appuyer une fois sur le bouton blanc (D) marqué Manual/1st day. L'arrosage se déclenchera pour la durée fixée et s'arrêtera automatiquement.



5. VÉRIFICATION DE L'HORLOGE :

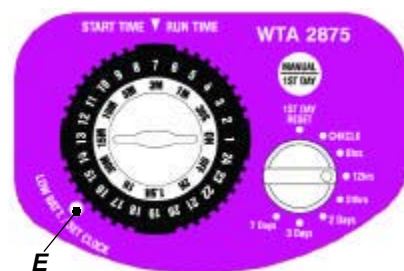
Vous avez la possibilité de vérifier que l'horloge interne est bien réglée. Pour cela placer le bouton de fréquence d'arrosage (C) sur CHKCLK (check clock). Positionner le cadran horaire d'arrosage (A) sur l'heure actuelle. Si l'horloge interne est correctement programmée, le voyant (E) clignote. Dans le cas contraire recommencer les opérations de mise en mémoire décrites au paragraphe 2.



6. TÉMOIN DE PILES FAIBLES :

Lorsque la diode (E) LOW BATT./ SET CLOCK clignote cela indique un dysfonctionnement :

- Soit les piles sont faibles . Le voyant (E) clignote jusqu'à l'épuisement total des piles ou leur remplacement.



Dans tous les cas nous vous conseillons de procéder au changement des piles au moins une fois, au début de chaque saison d'arrosage.

- Soit l'un des cadrans est mal positionné (entre 2 graduations). Dans ce cas le clignotement du voyant lumineux est plus rapide.

NL

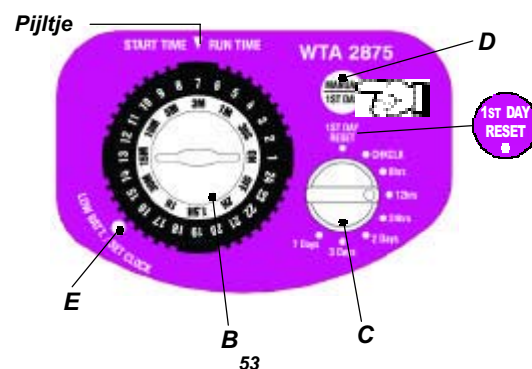
Draai daarna de kleine witte knop (C) op de gewenste sproeifrequentie.

Timer markeringen	Betekenis
8 h	Elke 8 uur sproeien
12 h	Elke 12 uur sproeien
24 h	Een keer per dag sproeien
2 days	Elke 2 dagen sproeien
3 days	Elke 3 dagen sproeien
7 days	Een keer per week sproeien

De eerste sproeidag :

Om de eerste dag in een sproeicyclus in te stellen, moet u de frequentieknop (C) op "1st Day/Reset" zetten. U kunt daarna beslissen wanneer de eerste sproeicyclus moet starten door op de kleine witte "Manual/1st Day" knop (D) te drukken. Raadpleeg de onderstaande tabel.

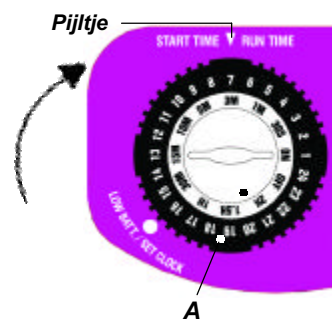
Actie	Resultaat
Druk 1 x op de "Manual/ 1st Day" knop	De cyclus start vandaag
Druk 2 x op de "Manual/ 1st Day" knop	De cyclus start morgen
Druk 3 x op de "Manual/ 1st Day" knop	De cyclus start overmorgen



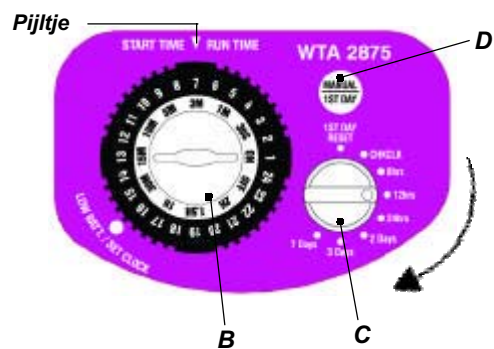
NL

3. HET PROGRAMMEREN VAN UW AUTOMATISCHE BEREKENING

Zet de zwarte draaiknop (A) op het uur dat u het beregenen wil starten. Het uur moet onder het pijltje staan. De zwarte draaiknop (A) is gemarkeerd in periodes van 1- uur.



Zet vervolgens de witte draaiknop (B) op de gewenste sproeitijd onder het pijltje.



ELECTRONIC WATER TIMER
Owner manual



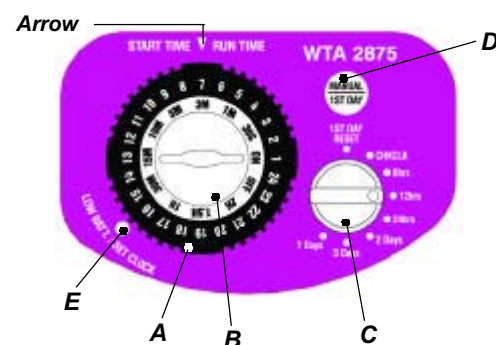
F	p1
GB	p9
D	p17
E	p25
I	p33
P	p41
NL	p49

GB

RAIN BIRD WTA 2875 WATER TIMER

Thank you for choosing Rain Bird . We recommend that you carefully read the following instructions in order to use your new Rain Bird water timer to its full capacity.

Your Rain Bird WTA 2875 water timer screws directly onto a standard water faucet (3/4" or 21X 27)

1. CONTROL PANEL:

Hour dial (black outer dial A) indicates watering start time and will set current time (built-in clock). The dial is marked from 1-24 in hours.

Watering run time (white inner dial B) used to set watering time from 30 seconds to 2 hours. It is also used to manually start watering by setting the dial in the "ON" position or to stop watering by setting the dial in the "OFF" position.

Watering frequency (small white knob C) used to select the watering frequency: Watering every 8 hours/every 12 hours/once a day/once every 2 days/once every 3 days or once a week.

10

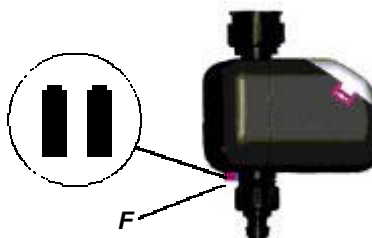
NL

De kleine witte knop (D) wordt gebruikt om handmatig het sproeien te starten.

LED (E) geeft aan dat uw timer op de juiste wijze werkt.

2. BATTERIJDEN PLAATSEN EN KLOK INSTELLEN

Zet de zwarte draaiknop (A) op de huidige tijd voor dat uw de batterijen plaatst. Verwijder de deksel van het batterijvak en plaats 2 x 1,5 V alkaline batterijen type AA LR6 in de batterij patroonhouder. Zorg dat de "- / +" tekens op de batterijen kloppen met de tekens op de houder. Stop het batterijvak terug in de timer.



Belangrijk: Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Zodra de batterijen geplaatst zijn en het batterijvak terug is gestopt in de houder zal de low Batt. Set clock LED oplichten voor ongeveer 10 seconden .De ingebouwde klok is ingesteld op de huidige tijd die wordt aangegeven door de buitenste zwarte draaiknop (A). U kunt nu het sproeien programmeren.



Let op: Verwijder om corrosie te voorkomen de batterijen als de timer lange tijd niet gebruikt wordt. Wij raden u aan om uw timer op een beschutte plaats te bewaren wanneer u de timer lange tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld : winter).

De inwendige klok keert terug naar de tijd op de uren draaiknop (A) als de batterijen zijn verwijderd en weer opnieuw worden geplaatst.

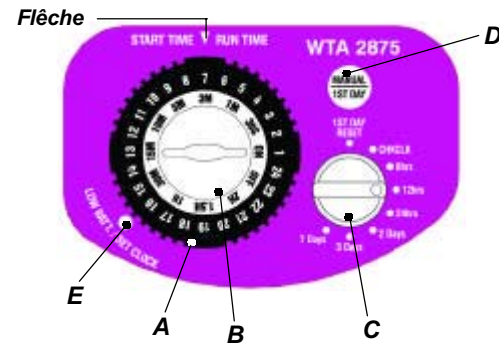
51

NL

RAIN BIRD WTA 2875 KRAANCOMPUTER

Dank u voor het kiezen van Rain Bird . Wij raden u aan de volgende instructies zorgvuldig door te lezen om volledig gebruik te maken van de mogelijkheden van uw nieuwe Rain Bird kraancomputer.

Uw Rain Bird WTA-2875 kunt u direct op een standaard buitenkraan schroeven. (3/4" or 21X 27)

1. CONTROLE PANEEL :

Uren Draaiknop (buitenste zwarte draaiknop A) geeft de starttijd van het sproeien aan en stelt de huidige tijd in. (ingebouwde klok). De draaiknop is gemarkeerd van 1 - 24 in uren.

Beregeningsduur (binnenste witte draaiknop B) wordt gebruikt om de beregeningsduur in te stellen van 30 seconden tot 2 uur. Hij wordt ook gebruikt om het sproeien handmatig te starten door de draaiknop in de "ON" positie te zetten of om het sproeien te stoppen door de draaiknop in de "OFF" positie te zetten.

Sproei frequentie (kleine witte knop C) wordt gebruikt om de beregeningsfrequentie te kiezen: Elke 8 uur sproeien/elke 12 uur/een keer per dag/ een keer in de twee dagen/een keer in de drie dagen of een keer in de week.

50

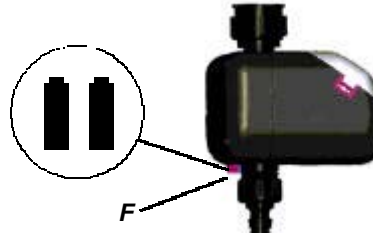
GB

Small white button (D) used to manually start watering.

LED (E) indicates proper operation of your timer.

2. BATTERY INSTALLATION AND CLOCK SETTING:

Set the black dial (A) to the current hour before installing the batteries. Remove the battery compartment cover (F) and install 2x1,5 V alkaline batteries type AA LR6 in the battery cartridge holder. Make sure to match the "-/+ " markings on the batteries to the holder. Reinsert the battery holder into the timer.



Important : Do not use rechargeable batteries

As soon as the batteries are installed and the battery holder is reinserted into the timer, the LOW BATT./SET LOCK will light up for approximately 10 seconds. The built-in clock is set to the current time indicated by the outer black dial (A). You can now program your watering.



Note: To prevent corrosion, remove batteries when the timer is not in use for long time periods. We recommend that you store your timer in a sheltered location when it is not in use for a long time period (example: winter).

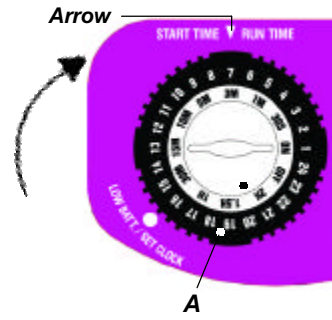
The internal clock reverts to the time on the hour dial (A) if batteries are removed and then reinstalled.

11

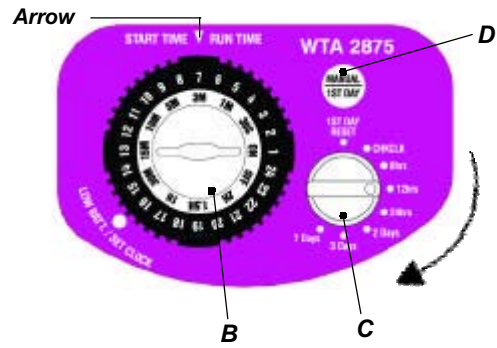
GB

3. PROGRAMMING YOUR AUTOMATIC IRRIGATION:

Set the black dial (A) on the hour you wish to start watering. The hour should be under the arrow. The black dial (A) is marked in 1-hour increments.



Then set the white dial (B) to the desired watering run time under the arrow.



ELECTRONISCHE WATER TIMER
Gebruikershandleiding.



F	p1
GB	p9
D	p17
E	p25
I	p33
P	p41
NL	p49

P

6. DETECAO DE PILHA FRACA:

Se o LED (piloto) Pilha Fraca/Definir Relógio ("Low Batt/Set Clock") piscar, é sinal de que há um problema:

- Pilhas fracas : O LED (piloto) (E) piscará até que as pilhas estejam completamente descarregadas ou sejam substituídas.



De qualquer forma, recomendamos que as pilhas sejam substituídas pelo menos uma vez ao ano, no início de cada temporada de rega.

- Um dos mostradores está inadequadamente posicionado abaixo da seta entre 2 marcas: Nesse caso, o LED (piloto) piscará mais depressa.

48

GB

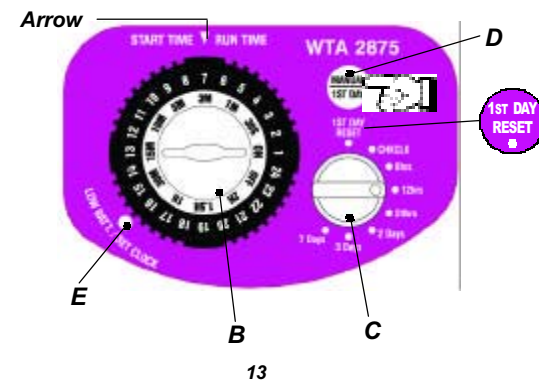
Then turn the small white knob (C) to the desired watering frequency.

Timer markings	Explanations
8 h	Watering every 8 hours
12 h	Watering every 12 hours
24 h	Watering once a day
2 days	Watering every 2 days
3 days	Watering every 3 days
7 days	Watering once a week

1st watering day :

To set the 1st day in a watering cycle , set the frequency knob (C) on "1st Day/Reset". You can then decide when the 1st watering cycle should start by pressing the small white "Manual/1st Day" button (D). Consult the following chart.

Action	Result
Press the "Manual/ 1st Day" button once	The cycle will start today
Press the "Manual/ 1st Day" button twice	The cycle will start tomorrow
Press the "Manual/ 1st Day" button 3 times	The cycle will start the day after tomorrow



13

GB

Note : The LED will flash each time you press the button.

Your timer is now programmed for automatic watering

You can now screw the Rain Bird WTA 2875 to the faucet. Screw the black adapter in the box to the bottom of the timer. The adapter accepts quick-click hose connectors.

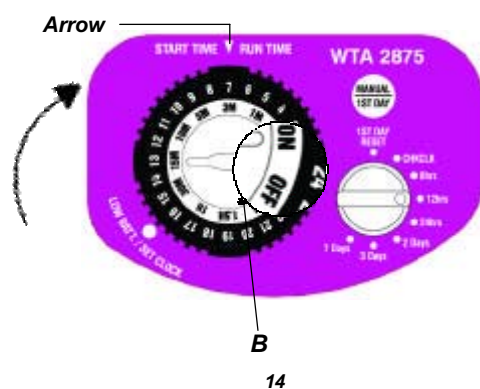
To modify the program , just set the dials to the desired positions.

4. MANUAL WATERING

You can use the Rain Bird WTA 2875 to manually start watering:

Option 1 (watering On/Off):

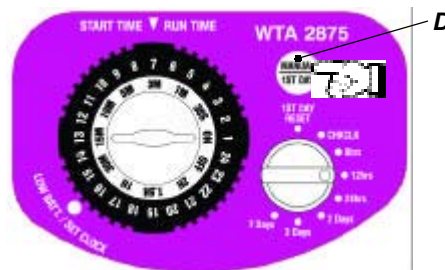
You want to water for an unlimited time period. Set the Watering Run Time dial (B) to "ON" under the arrow. Watering will start in approximately 2 seconds and continue until you set the "Watering Run Time" dial (B) to "OFF". If you wish to return to automatic watering, follow the steps described above in point 3.



P

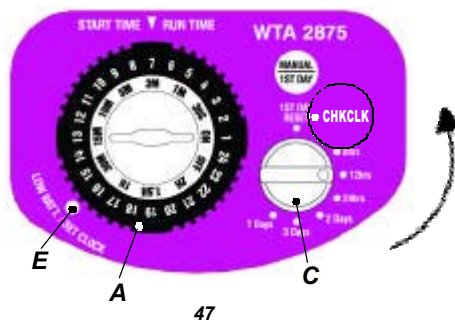
Opção 2:

Você deseja regar imediatamente, sem esperar pela hora programada - porém com o mesmo tempo programado para a irrigação automática (de 30 segundos a 2 horas). Pressione o pequeno botão branco (D) Manual / Primeiro Dia ("Manual / 1st Day") uma vez. A rega iniciará, funcionará pelo tempo programado e parará automaticamente.



5. VERIFICACAO DA FUNCAO RELOGIO:

Você poderá certificar-se de que o relógio interno do temporizador está acertado com a hora atual. Coloque o botão Freqüência de Irrigação ("Irrigation Frequency") na posição "CHKCLK". Acerte o mostrador de hora preto (A) com a hora atual abaixo da seta. Se o relógio interno estiver corretamente programado, o LED (piloto) (E) piscará. Caso contrário, repita os passos para acertar o relógio descritos no item 2.



P

Nota: O LED (piloto) piscará cada vez que você pressionar o botão.

Seu temporizador já está programado para a rega automática

Agora você poderá enroscar o Rain Bird WTA 2875 na torneira. Enrosque o adaptador preto da caixa ao botão do temporizador. O adaptador aceita conectores de mangueira de engate rápido.

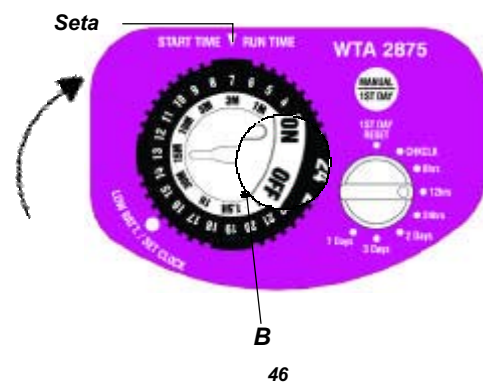
Para modificar o programa, simplesmente ajuste os mostradores nas posições desejadas.

4. REGA MANUAL:

Você poderá usar o Rain Bird WTA 2875 para iniciar a rega manualmente:

Opção 1 (rega On/Off):

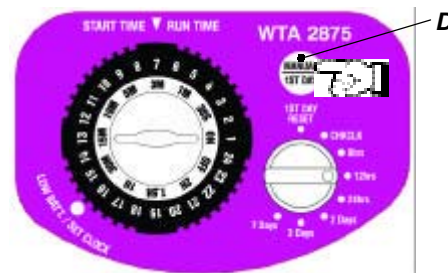
Você quer regar por um período ilimitado. Coloque o mostrador "Tempo de Rega" ("Watering Run Time") (B) na posição "ON" abaixo da seta. A rega iniciará em aproximadamente 2 segundos e continuará até que você coloque o mostrador "Tempo de Rega" ("Watering Run Time") (B) na posição "OFF". Se você desejar voltar à rega automática, siga os passos descritos no item 3 acima.



GB

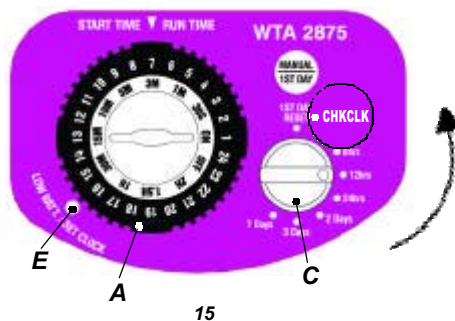
Option 2:

You wish to water immediately without waiting for the programmed start time but with the same programmed run time used in automatic irrigation (30 seconds to 2 hours). Press the small white button (D) marked "Manual/1st Day" once. Watering will start, operate for the programmed run time, and then automatically stop.



5. CHECK CLOCK FUNCTION:

You can make sure that the timer's internal clock matches the current hour. Place the "Irrigation Frequency" knob (C) on position "CHKCLK". Then set the black hour dial (A) to the current hour under the arrow. If the internal clock is correctly programmed, the LED (E) will flash. If not repeat the clock setting steps described in point 2.



6. LOW BATTERY DETECTION:

If the "Low Batt /Set Clock LED" (E) flashes , there is a problem:

- Low batteries : The LED (E) flashes until the batteries are completely dead or replaced.



At any rate, we recommend that you replace the batteries at least once a year at the beginning of each watering season.

- One of the dials is improperly set under the arrow between 2 markings
In that case the LED flashes more rapidly

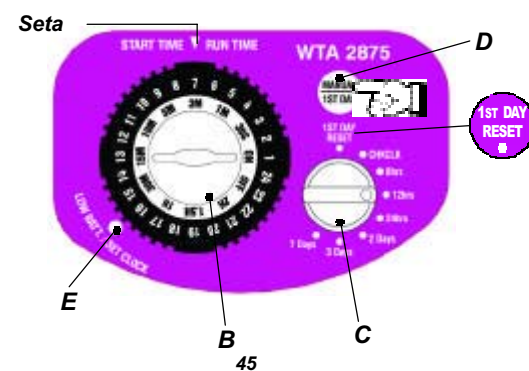
Gire o pequeno botão branco (C) para a frequência desejada de rega.

Marcas do temporizador	Explicações
8 h	Regar a cada 8 horas
12 h	Regar a cada 12 horas
24 h	Regar uma vez ao dia
2 dias	Regar a cada 2 dias
3 dias	Regar a cada 3 dias
7 dias	Regar uma vez por semana

Primeiro dia de rega:

Para definir o primeiro dia de um ciclo de rega, coloque o botão de frequência (C) na posição "Primeiro Dia/Redefinição" ("1st Day/Reset"). Então você poderá decidir o início do ciclo da primeira rega pressionando o pequeno botão branco (D) "Manual/Primeiro Dia" ("Manual/1st Day"). Consulte o quadro

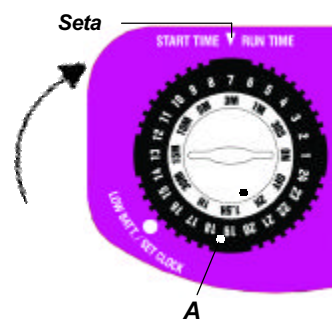
Ação	Resultado
Pressione o botão "Manual / Primeiro Dia" uma vez	O ciclo será iniciado hoje.
Pressione o botão "Manual / Primeiro Dia" duas vezes	O ciclo será iniciado amanhã.
Pressione o botão "Manual / Primeiro Dia" três vezes	O ciclo será iniciado depois de amanhã.



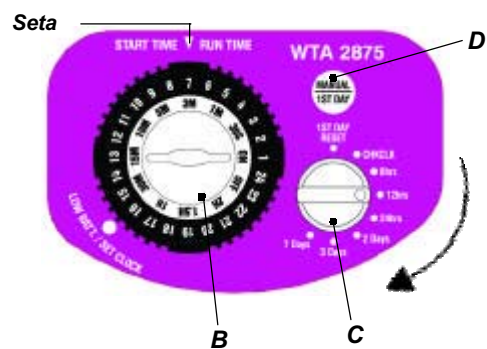
P

3.PROGRAMACAO DA IRRIGACAO AUTOMATICA:

Coloque o mostrador preto (A) com a hora em que você quer iniciar a rega. A hora deverá estar abaixo da seta. O mostrador preto (A) é marcado em incrementos de 1 hora.



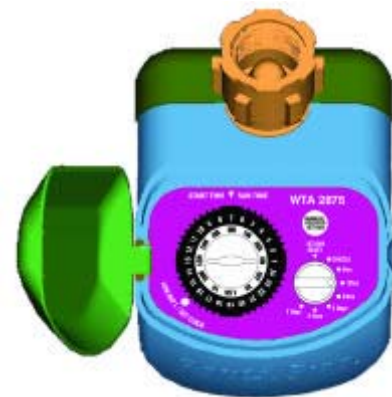
Acerte o mostrador branco (B) com a hora desejada para o início da rega abaixo da seta.



44

RAIN BIRD®

*RAIN BIRD WTA-2875
Zeitschaltuhr für ewässerung*

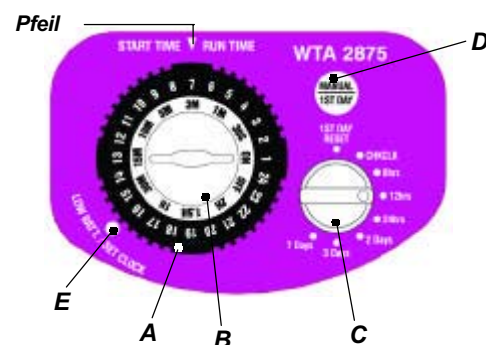


F	p1
GB	p9
D	p17
E	p25
I	p33
P	p41
NL	p49

D**RAIN BIRD WTA-2875 ZEITSCHALTUHR FÜR BEWÄSSERUNG**

Mit dieser Rain Bird Zeitschaltuhr für Bewässerung haben Sie eine gute Wahl getroffen. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

Die Rain Bird Zeitschaltuhr WTA-2875 wird direkt auf einen Standard-Wasserhahn geschraubt (3/4").

1. BEDIENUNGSFELD

Die äußere schwarze Zeit-Wahlscheibe (A) zeigt die Startzeiten an und ist für die Einstellung der aktuellen Uhrzeit (integrierte Uhr). Sie zeigt 1-24 Stunden an.

Mit der inneren weißen Wahlscheibe (B) wird die Beregnungsdauer von 30 Sekunden bis 2 Stunden eingestellt. Durch Setzen der Wahlscheibe auf ON (Ein) kann eine manuelle Bewässerung gestartet werden und durch Setzen auf OFF (Aus) wird sie gestoppt.

Mit dem kleinen weißen Zyklus-Wahlknopf (C) wird der Zyklus gewählt: Bewässerung alle 8 Std./alle 12 Std./einmal am Tag/einmal alle 2 Tage einmal alle 3 Tage oder einmal pro Woche.

18

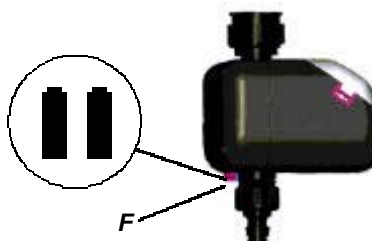
P

Pequeno botão branco (D) usado para iniciar a rega manualmente.

LED (E) indica o funcionamento apropriado do temporizador.

2. COLOCACAO DAS PILHAS E ACERTO DO RELOGIO:

Acerte o mostrador preto (A) com a hora atual antes de instalar as pilhas. Remova a tampa do compartimento das pilhas (F) e coloque as pilhas alcalinas 2 X 1,5 V, tipo AA LR6, no suporte apropriado. Assegure-se de que as marcas "-/+ " das pilhas coincidam com as do suporte. Volte a introduzir o suporte das pilhas no temporizador.



Importante: Não utilize pilhas recarregáveis.

Assim que as pilhas forem instaladas e o suporte das pilhas for reintroduzido no suporte, o LED (piloto) de Bateria Fraca/Definir Relógio ("low Batt / Set clock") vai acender-se por aproximadamente 10 segundos. O relógio embutido terá a hora atual indicada no mostrador externo preto (A). Agora você poderá programar a rega.



Nota: Para evitar a corrosão, retire as pilhas sempre que o temporizador não vá ser utilizado por longos períodos. Recomendamos que o temporizador seja guardado em um lugar fechado quando não for ser utilizado por um longo período de tempo (por exemplo, no inverno).

Se as pilhas forem retiradas e recolocadas, o relógio interno voltará a marcar a mesma hora no mostrador (A).

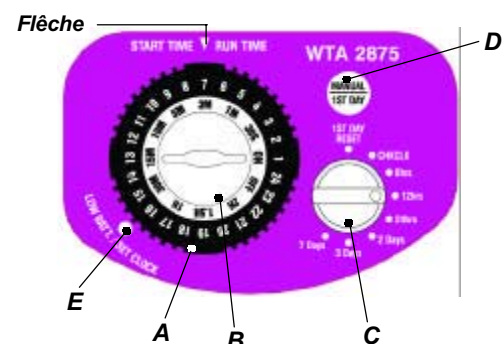
43

TEMPORIZADOR DE REGA RAIN BIRD WTA 2875

Obrigado por escolher Rain Bird. Recomendamos ler cuidadosamente as seguintes instruções para aproveitar a máxima capacidade de seu novo temporizador de rega Rain Bird.

O temporizador de rega Rain Bird WTA-2875 é instalado parafusando-o diretamente em uma torneira padrão (3/4" ou 21X 27)

1. PAINEL DE CONTROLO:



Mostrador de hora (mostrador externo preto A) indica a hora de início da rega e definirá a hora atual (relógio embutido) O mostrador marca as horas de 1 a 24.

Temporizador de rega (mostrador interno branco B) usado para definir o tempo de rega de 30 segundos a 2 horas. É usado também para iniciar a rega manualmente, ajustando o mostrador na posição "ON" ou para parar a rega, ajustando o mostrador na posição "OFF".

Freqüência de rega (pequeno botão branco C) usada para selecionar a freqüência da rega: Regar a cada 8 horas/a cada 12 horas/uma vez ao dia/uma vez a cada 2 dias/uma vez a cada 3 dias ou uma vez por semana.

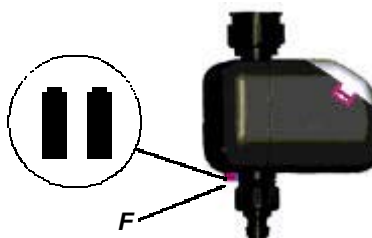
42

Durch **Drücken der kleinen weißen Taste** (D) kann ebenfalls eine manuelle Bewässerung gestartet werden.

Auf der **LED-Anzeige** (E) sehen Sie den Betrieb Ihrer Zeitschaltuhr.

2. EINSETZEN DER BATTERIE UND EINSTELLEN DE UHR

Bevor Sie die Batterien einsetzen, stellen Sie die schwarze Wahlscheibe (A) auf die aktuelle Uhrzeit. Dann nehmen Sie den Deckel des Batteriefaches ab, (F) legen zwei 1,5 V Alkalibatterien (Typ AALR6) in der richtigen +/- Position ein und setzen die Batteriehalterung und den Deckel wieder ein.



Achtung: verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien (Akkus)!

Sobald die Batterien in die Halterung und das Fach eingesetzt wurden, leuchtet die LED-Anzeige „Low Batt. / Set Clock“ ca. 10 Sek. lang. Die integrierte Uhr ist auf die aktuelle Zeit über die schwarze Wahlscheibe (A) eingestellt. Sie können nun die Bewässerung programmieren.



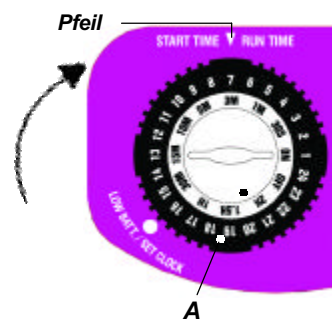
Beachte: wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt wird, zum Beispiel im Winter, nehmen Sie die Batterien heraus, um Korrosion zu vermeiden und lagern Sie die Zeitschaltuhr an einem geschützten Ort.

Nach dem Wiedereinsetzen der Batterien stellt sich die Uhr auf die auf der Zeit-Wahlscheibe (A) eingestellte Zeit wieder ein.

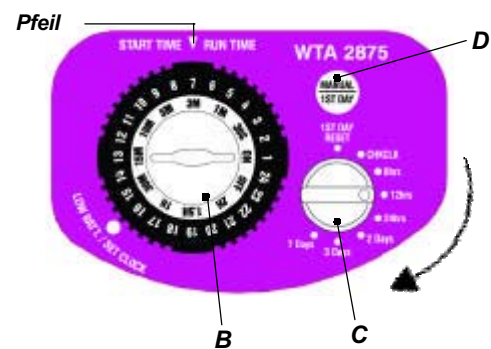
19

D
3. PROGRAMMIERUNG DER AUTOMATISCHEN BEWÄSSERUNG

Setzen Sie die schwarze Wahlscheibe (A) auf die Stunde, in der Sie die Bewässerung starten möchten. Die Stunde sollte unter dem Pfeil sein. Die Stunden sind in Schritten von einer Stunde markiert.



Dann setzen Sie den Pfeil auf der weißen Wahlscheibe (B) auf die gewünschte Bewässerungsdauer.



TEMPORIZADOR DE REGA ELECTONICO
Manual do proprietário



Fp1
GBp9
Dp17
Ep25
Ip33
Pp41
NLp49

6.SEGNALAZIONE DI BATTERIA SCARICA:

Se il LED "Low Batt /Set Clock" lampeggia, può significare:
 - Le batterie sono scariche : Il LED (E) lampeggia sino a che le batterie non saranno completamente scariche o sostituite.



Comunque, vi consigliamo di sostituire le batteria almeno una volta all'anno, all'inizio di ogni stagione irrigua.

Oppure

- Una delle ghiere non è posta correttamente sotto la freccia ma tra due valori. In questo caso il LED lampeggia più velocemente.

D

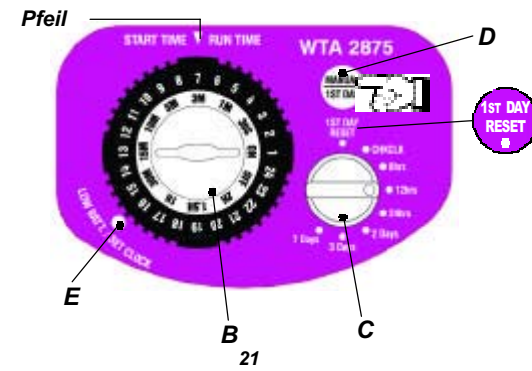
Den kleinen weißen Zyklus-Wahlknopf (C) drehen Sie auf den gewünschten Zyklus.

Markierung	Bewässerung
8 h	Bewässerung alle 8 Stunden
12 h	Bewässerung alle 12 Stunden
24 h	Bewässerung einmal am Tag
2 days	Bewässerung alle 2 Tage
3 days	Bewässerung alle 3 Tage
7 days	Bewässerung einmal pro Woche

Erster Bewässerungstag

Um den ersten Tag eines Bewässerungszyklus zu bestimmen, setzen Sie den weißen Wahlknopf (C) auf „1st Day/Reset“. Durch Drücken der kleinen weißen Taste (D) „Manual/1st Day“ können Sie den ersten Bewässerungstag, wie nachfolgend beschrieben, bestimmen.

Drücken	Ergebnis
Drücken der Taste „Manual/1st Day“ einmal	Der Zyklus startet heute
Drücken der Taste „Manual/1st Day“ zweimal	Der Zyklus startet morgen
Drücken der Taste „Manual/1st Day“ dreimal	Der Zyklus startet übermorgen



D

Beachte: Jedesmal wenn Sie die Taste drücken, blinkt die LED-Anzeige.

Die Zeitschaltuhr ist nun für die automatische Bewässerung programmiert.

Jetzt kann die WTA-2875 auf den Wasserhahn geschraubt werden. Schrauben Sie den mitgelieferten schwarzen Adapter unten an die Zeitschaltuhr. Der Adapter ist für Quick-Kupplungen geeignet.

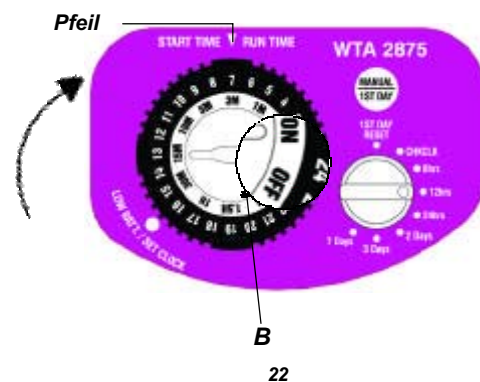
Um das Programm zu ändern, setzen Sie die Wahlscheiben auf die gewünschten Positionen.

4. MANUELLE BEWÄSSERUNG:

Sie können mit der Zeitschaltuhr Rain Bird WTA-2875 auch eine manuelle Bewässerung starten.

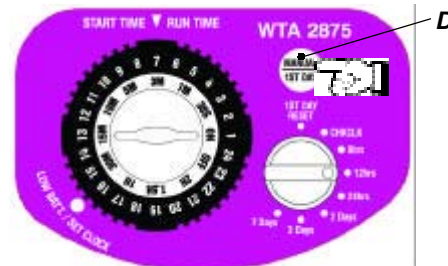
Option1 (bewässerung On/Off)

Wenn Sie eine unbegrenzte Zeit bewässern möchten, setzen Sie den Pfeil auf der weißen Wahlscheibe (B) für die Beregnungsdauer auf ON (Ein). Die Bewässerung startet in ca. 2 Sekunden und dauert so lange, bis Sie die Wahlscheibe (B) auf OFF (Aus) stellen. Wenn Sie zur automatischen Bewässerung zurückkehren möchten, gehen Sie wie in Kap. 3 beschrieben vor.

**I**

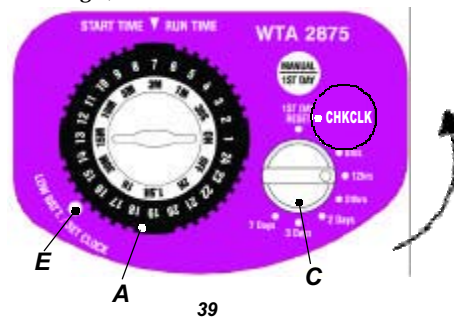
Opzione 2:

Desiderate irrigare immediatamente senza dover aspettare la partenza programmata del ciclo irriguo - ma con lo stesso ciclo irriguo programmato nell'irrigazione automatica (da 30 secondi a 2 ore). Premere una volta il pulsante bianco piccolo (D) contrassegnato con la dicitura "Manual/1st Day". L'irrigazione inizierà, ed effettuerà il ciclo precedentemente da voi programmato, quindi si arresterà automaticamente.



5.VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO:

Potete accertarvi che l'orologio interno del programmatore sia regolato sull'ora esatta. Posizionate il selettore "Irrigation Frequency" (C) su "CHKCLK". Quindi regolate la ghiera oraria nera (A) posizionandola sotto la freccia l'ora attuale. Se l'orologio interno è programmato correttamente il LED (E) lampeggerà. Se ciò non succedesse si dovrà ripetere i passi per la regolazione dell'orologio riportati nel punto 2 (Installazione delle batterie e regolazione dell'orologio).



Nota: Il LED lampeggerà ogni volta si che premerà il pulsante.

Il vostro programmatore è ora programmato per irrigare automaticamente

Ora potete avvitare il WTA 2875 Rain Bird WTA 2875 al rubinetto. Avvitare l'adattatore nero nell'apposita sede posta nella parte inferiore del programmatore. L'adattatore può collegarsi ai raccordi per gomma ad innesto rapido.

Per modificare il programma, è sufficiente ruotare le ghiera nelle posizioni desiderate.

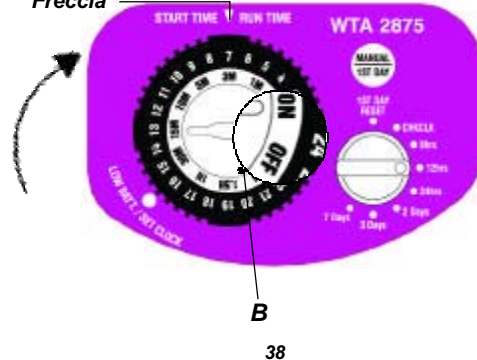
4. IRRIGAZIONE MANUALE

Potete utilizzare il WTA 2875 Rain Bird per iniziare manualmente l'irrigazione:

Opzione 1 (irrigazione On/Off):

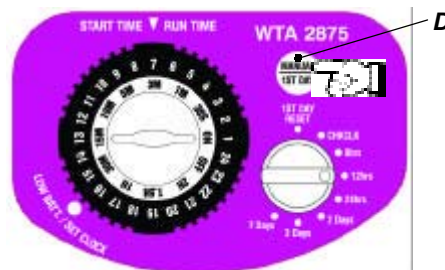
Desiderate irrigare per un periodo illimitato di tempo. Per far ciò dovete ruotare la ghiera dei tempi irrigui (B) ponendo la dicitura "ON" sotto la freccia. Dopo circa 2 secondi inizierà l'irrigazione e continuerà sino a che non ruoterete la ghiera dei tempi irrigui (B) su "OFF". Se desiderate reimpostare l'irrigazione automatica, seguite quanto riportato nel punto 3 (Programmazione della vostra irrigazione automatica).

Freccia



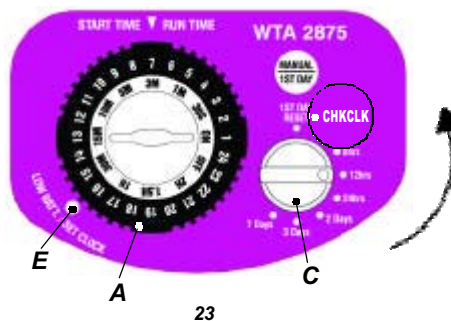
Option 2

Sie möchten sofort bewässern, ohne auf die programmierte Startzeit zu warten, aber mit der gleichen programmierten Dauer, wie für die automatische Bewässerung (30 Sek. bis 2 Std.). Drücken Sie die kleine weiße Taste (D) „Manual/1st Day“ einmal. Die Bewässerung startet, läuft für die programmierte Bewässerungsdauer und stoppt dann automatisch.



5. ÜBERPRÜFEN DER UHR

Sie können überprüfen, ob die integrierte Uhr richtig geht. Setzen Sie den Wahlknopf (C) auf die Position „CHKCLK“. Dann setzen Sie die schwarze Zeit-Wahlscheibe (A) auf die aktuelle Uhrzeit unter dem Pfeil. Wenn die Uhr richtig geht, blinkt die LED-Anzeige (E). Wenn nicht, stellen Sie die Uhr korrekt ein, wie in Kap. 2 beschrieben.



6. SCHWACHE BATTERIEN

Wenn „Low Batt/Set Clock“ blinkt, können folgende Probleme vorliegen:

a. Schwache Batterien: Die LED-Anzeige (E) blinkt, bis die Batterien vollständig leer sind oder ersetzt wurden.



Wir empfehlen Ihnen, die Batterien mindestens einmal im Jahr zu Beginn der Bewässerungssaison zu ersetzen.

b. Bei einer der Wahlscheiben ist der Pfeil unkorrekt zwischen zwei Markierungen gesetzt. In diesem Fall blinkt die LED-Anzeige schneller.

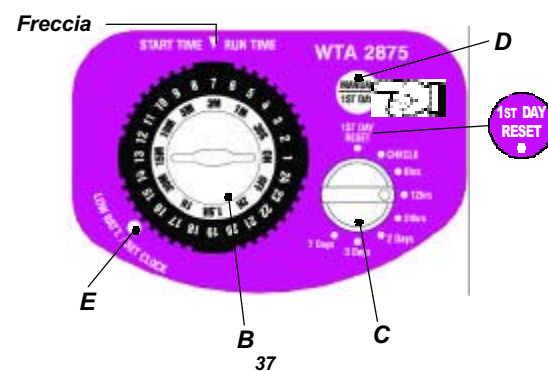
Quindi ruotare il selettore bianco piccolo (C) sulla frequenza irrigua desiderata.

Contrassegni sul programmatore	Spiegazione
8 h	Un ciclo irriguo ogni 8 ore
12 h	Un ciclo irriguo ogni 12 ore
24 h	Un ciclo irriguo al giorno
2 days	Un ciclo irriguo ogni 2 giorni
3 days	Un ciclo irriguo ogni 3 giorni
7 days	Un ciclo irriguo alla settimana

Primo giorno di irrigazione:

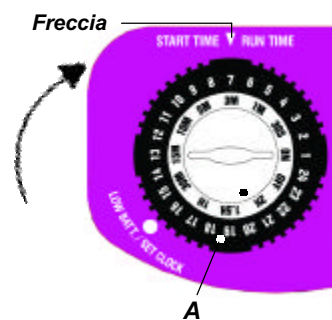
Per impostare il primo giorno in un ciclo irriguo, regolare il selettore della frequenza (C) su "1st Day / Reset". Quindi potrete decidere quando dovrebbe iniziare il primo ciclo irriguo premendo il piccolo pulsante bianco "Manual / 1st Day" (D). Consultate la seguente tabella.

Azione	Risultato
Premere una volta il pulsante "Manual/ 1st Day"	Il ciclo inizierà oggi
Premere 2 volte il pulsante "Manual/ 1st Day"	Il ciclo inizierà domani
Premere 3 volte il pulsante "Manual/ 1st Day"	Il ciclo inizierà dopo domani

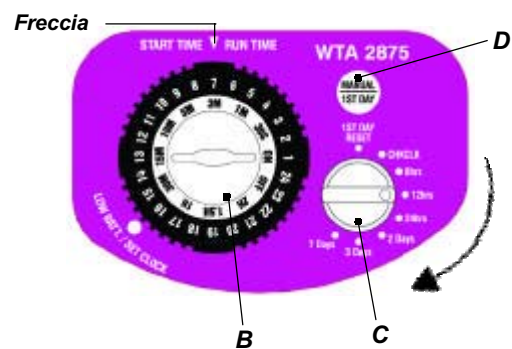


3. PROGRAMMAZIONE DELLA VOSTRA IRRIGAZIONE AUTOMATICA

Regolare la ghiera nera (A) sull'ora in cui desiderate abbia inizio l'irrigazione. L'ora desiderata dovrebbe essere sotto la freccia. La ghiera nera (A) riporta le ore con incrementi di un ora.



Quindi regolare la ghiera bianca (B) sul ciclo irriguo desiderato posizionandolo sotto la freccia.



PROGRAMADOR DE GRIFO Manual de Usuario



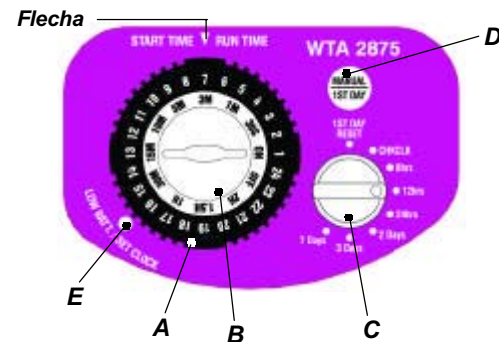
F	p1
GB	p9
D	p17
E	p25
I	p33
P	p41
NL	p49

PROGRAMADOR DE GRIFO RAIN BIRD WTA 2875

Gracias por adquirir un programador de Rain Bird.

Le recomendamos que lea cuidadosamente las siguientes instrucciones para utilizar su programador Rain Bird con todas sus funciones. Su programador de grifo Rain Bird WTA-2875 se enrosca directamente en un grifo estándar (3/4" o 21x 27)

1. PANEL DE CONTROL:



Dial de la hora (dial exterior negro (A) indica las horas de arranque de riego y permite seleccionar la hora actual (reloj interno). El dial está graduado de 1 - 24 horas.

Tiempo de riego (dial interior blanco (B)) se utiliza para seleccionar el tiempo de riego desde 30 segundos a 2 horas. Se utiliza además para arranques manuales seleccionando la posición "ON" o para detener el riego seleccionando la posición "OFF".

Frecuencia de riegos (testigo pequeño blanco (C) se utiliza para seleccionar la frecuencia de los riegos: Riegos cada 8 horas/cada 12 horas/una vez al día/una vez cada 2 días/una vez cada 3 días o una vez a la semana.

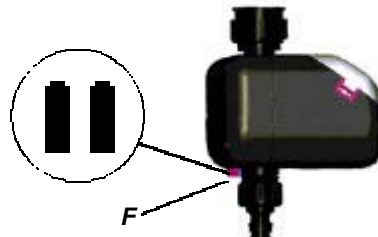
26

Il pulsante bianco piccolo (D) permette di iniziare manualmente l'irrigazione.

Il LED (E) indica il corretto funzionamento del vostro programatore a batteria.

2. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE E REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

Regolare la ghiera nera (A) sull'ora attuale prima di installare le batterie. Rimuovere il portellino del comparto delle batterie (F) e installare 2 batterie alcaline da 1,5V di tipo AA LR6 nell'apposito alloggiamento. Assicurarsi che i poli delle batterie rispettino le polarità riportate nello scomparto porta batterie. Richiudere il comparto delle batterie riposizionando il portellino rimosso in precedenza.



Importante: Non utilizzare batterie ricaricabili.

Nel momento in cui le batterie sono state installate ed il porta batterie chiuso nel suo apposito alloggiamento, il LED contrassegnato dalla scritta low Batt./Set clock (batterie scariche/Regolazione orologio) lampeggerà per circa 10 secondi. L'orologio incorporato è stato impostato sull'ora attuale riportata sulla ghiera esterna nera. Ora si può procedere alla programmazione dell'irrigazione.



Nota: Quando il programatore non viene utilizzato per lunghi periodi, si consiglia di rimuovere le batterie, per prevenire danni da corrosione e di conservare il programatore in un locale protetto (es. in inverno).

L'orologio interno riporterà l'ora impostata sulla ghiera oraria (A) se le batterie venissero rimosse e poi reinserte.

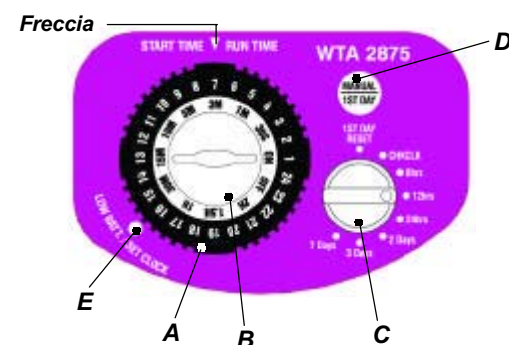
35

PROGRAMMATORE A BATTERIA RAIN BIRD WTA 2875

Grazie per aver scelto Rain Bird. Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni qui di seguito riportate prima di utilizzare il vostro nuovo programmatore a batteria Rain Bird con elettrovalvola incorporata per meglio conoscere tutte le sue potenzialità.

Il vostro programmatore a batteria WTA-2875 può essere avvitato direttamente ad un normale rubinetto d'acqua da 3/4".

1. PANNELLO DI CONTROLLO:



La ghiera oraria (ghiera nera esterna A) indica i tempi di partenza dell'irrigazione e permette la regolazione dell'orologio (orologio incorporato). La ghiera riporta le ore da 1 a 24.

La ghiera della durata del ciclo irriguo (ghiera bianca interna B) permette di impostare il tempo del ciclo irriguo da 30 secondi a 2 ore. E' inoltre utilizzata per effettuare le partenze irrigue manualmente selezionando la posizione "ON" oppure per sospendere il ciclo irriguo spostandola nella posizione "OFF".

Il selettore della frequenza irrigua (selettore bianco piccolo C) permette di selezionare la frequenza del ciclo irriguo: irrigazione ogni 8 ore; ogni 12 ore; una volta al giorno; una volta ogni due giorni; una volta ogni tre giorni o una volta alla settimana.

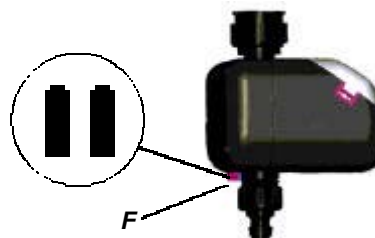
34

Botón pequeño blanco (D) se utiliza para arrancar manualmente el riego.

La pantalla LED (E) indica el correcto funcionamiento del programador.

2. INSTALACION DE LAS PILAS Y AJUSTE DEL RELOJ

Seleccione la hora actual en el dial negro (A) antes de instalar las pilas. Quite la tapa del compartimento de las pilas (F) e instale 2 X pilas alcalinas 1,5 V tipo AA LR6 en el compartimento de las pilas. Asegúrese de que coloca las pilas en la polaridad correcta "-/+ " del compartimento. Vuelva a insertar el compartimento en el programador.



Importante: No utilice pilas recargables.

Cuando las pilas son instaladas y el compartimento de la pila es encajado en el programador, el piloto "low Batt. / Set clock" se iluminará aproximadamente durante 10 segundos. El reloj interior del programador tomará la hora seleccionada en el dial exterior negro (A) como la hora actual. Ahora estará listo para programar su riego.



Nota: Para prevenir corrosión, quite las pilas cuando el programador no vaya a ser utilizado durante largo tiempo. Le recomendamos que guarde su programador en un sitio resguardado cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo (ejemplo: invierno).

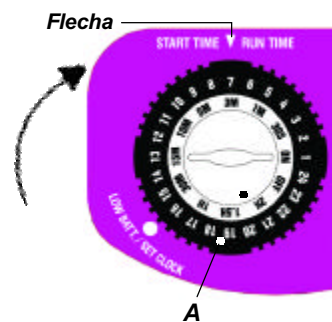
El reloj interno volverá a la hora seleccionada en su dial (A) si se quitan las pilas y después son instaladas de nuevo.

27

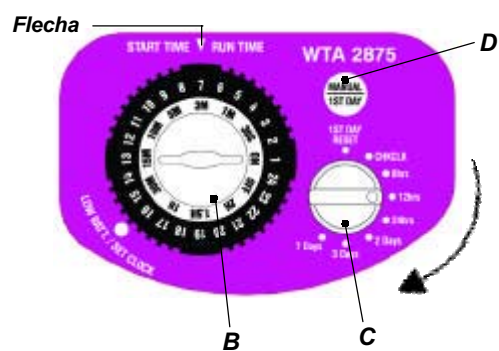
E

3. PROGRAMACION DEL TIEMPO DE RIEGO

Seleccione en el dial negro (A) la hora en que desea que comience el riego. La hora debe estar bajo la flecha. El dial negro (A) está dividido en intervalos de 1 hora.



Seleccione entonces en el dial blanco (B) el tiempo de riego deseado bajo la flecha.



PROGRAMMATORE ELETTRONICO A BATTERIA

Manuale dell'Utente



F	p1
GB	p9
D	p17
E	p25
I	p33
P	p41
NL	p49

E

6. DETECTION DE BATERIA BAJA:

Si parpadea el piloto LED "Low Batt /Set Clock", existe un problema:

- Batería baja: El piloto LED (E) parpadea hasta que se acaba completamente la carga de las pilas o son reemplazadas.



De cualquier manera, recomendamos reemplazar las pilas al menos una vez al año al principio de cada estación de riego.

- La flecha de algún dial está colocada por error entre dos posiciones. En este caso el piloto LED parpadeará más rápidamente.

32

E

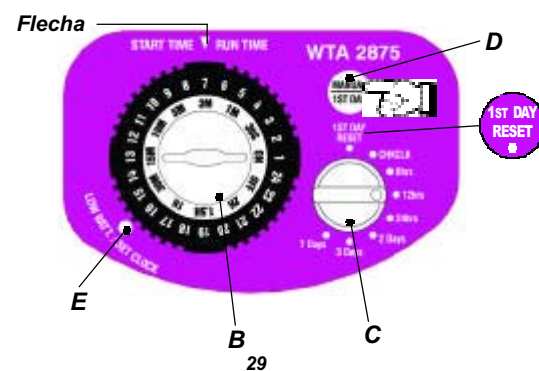
Gire entonces el pequeño testigo blanco (C) a la frecuencia de riego deseada.

Si el programador marca	Explicación
8 h	Riego cada 8 horas
12 h	Riego cada 12 horas
24 h	Riego una vez al día
2 días	Riego cada 2 días
3 días	Riego cada 3 días
7 días	Riego una vez a la semana

1er riego diario :

Para seleccionar el primer día de un ciclo de riego, seleccione el testigo de frecuencia (C) en "1st Day / Reset". Puede elegir cuando comenzará el primer ciclo de riego presionando el botón blanco pequeño (D) "Manual / 1st Day". Consulte la tabla siguiente.

Acción	Resultado
Presionando el botón "Manual/ 1st Day" una vez	El ciclo comenzará hoy
Presionando el botón "Manual/ 1st Day" dos veces	El ciclo comenzará mañana
Presionando el botón "Manual/ 1st Day" tres veces	El ciclo comenzará pasado mañana



29

E

Nota: El piloto LED parpadeará cada vez que presione el botón.

Su programador está ahora programado para el riego automático

Ahora puede enroscar el programador Rain Bird WTA 2875 en el grifo. Coloque el adaptador negro en la parte inferior del programador. El adaptador acepta conexiones rápidas de manguera.

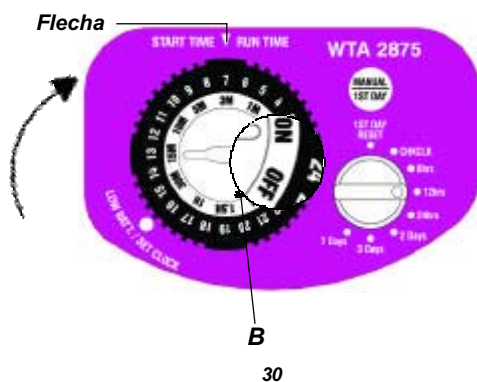
Para modificar la programación, mueva los diales a la posición deseada.

4. RIEGO MANUAL:

Puede arrancar el programador Rain Bird WTA 2875 manualmente:

Opción 1 (riego On/Off):

Si quiere regar por un periodo ilimitado de tiempo. Posicione "ON" del dial del tiempo de riego (B) bajo la flecha. El riego comenzará en 2 segundos aproximadamente y continuará hasta posicione el dial de Tiempo de riego (B) en "OFF". Si desea volver al riego automático, siga los pasos descritos anteriormente en el punto 3.

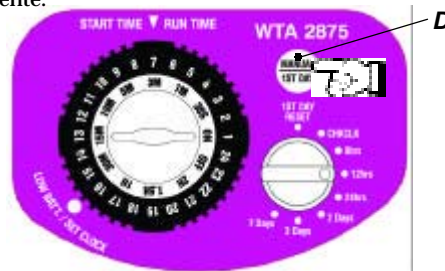


30

E

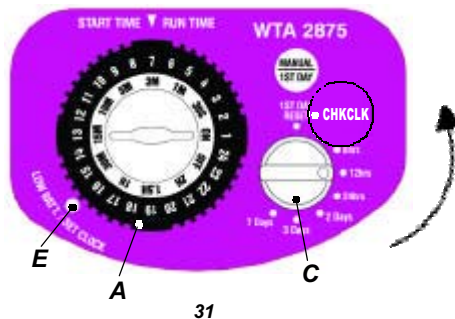
Opción 2:

Si desea regar inmediatamente sin esperar al tiempo de arranque seleccionado, pero el mismo tiempo de riego utilizado en el riego automático (de 30 segundos a 2 horas). Presione el botón pequeño blanco (D) con la leyenda "Manual/1st Day" una vez. El riego arrancará, funcionará durante el tiempo de riego programado y se detendrá automáticamente.



5. COMPROBAR LA HORA:

Usted puede asegurarse de que el reloj interno del programador tiene la hora actual. Sitúe el testigo de frecuencia de riego " (C) en la posición " CHKCLK ". Entonces seleccione la hora actual en el dial negro de la hora (A) poniéndola bajo la flecha. Si el reloj interno tiene la hora correcta , el piloto LED (E) parpadeará. Sino, repita el ajuste de la hora del punto 2 .



31